

杨沛铿：不会打架，只去恋爱

展期
2024.11.15 - 2025.02.15

开幕
2024.11.15 16:00 - 18:30

这个展览与斗鱼有关。

在香港的金鱼街上，公斗鱼会被单独装在手掌大小的塑料袋里，或放进细小透明容器成排成列地挂在架子上。

它们大多来自泰国，在被送往世界各地之前，它们的住所是繁殖场里小小的玻璃瓶。这是由于公斗鱼天性好斗的缘故，它们必须被分开饲养。

人们钟爱它们的斑斓花色，因此会使用镜子或逗鱼棒刺激它们，使其误以为遇见了另一条鱼而展开自己。

这种展示既有攻击也有求偶的意味。

杨沛铿关于斗鱼的知识来自他的饲养经验和不同渠道的资讯。细心的他了解斗鱼的天性，也了解围绕它们的一切系统。他逐渐注意到斗鱼与人的相通之处，鱼缸里的斗鱼就像生活在社交媒体凝视下的人们。

斗鱼经常处于孤独的状态。

这个展览共分为三个部分：

一张巨大的气泡巢，那是斗鱼恋爱的地方；一间由上万个玻璃瓶组成的矩阵，那是斗鱼成长的地方；一座斗兽场般的鱼缸展示架，那是斗鱼向他者展示自己，也自我展示的地方。

这些房间是当代生活的映射。

关于艺术家

杨沛铿，1988年出生于广东东莞。2010年毕业于香港浸会大学视觉艺术学院，目前居住并工作于香港。杨沛铿的艺术创作注重挖掘密闭系统的逻辑，揭示这些系统造就与遏制情感和行为的方式。在他的混合媒介作品中，借由精心布置的对象、照片、动物和植物，探讨人际关系与大自然的人工状态。

他曾代表香港参与第60届威尼斯双年展，并于伦敦 Gasworks、香港 Para Site、秦皇岛阿那亚艺术中心等地举办个展，作品展出于香港 M+、广东美术馆、巴黎现代艺术博物馆、香港大馆当代美术馆、北京美凯龙艺术中心、迪拜 Jameel 艺术中心、上海当代艺术博物馆、基辅平丘克艺术中心、上海昊美术馆、科隆雕塑公园、维尔纽斯当代艺术中心、UCCA 沙丘美术馆、北京泰康空间、曼彻斯特 esea contemporary、光州亚洲文化艺术中心、悉尼 4A Centre for Contemporary Asian Art、深圳 OCAT 当代艺术中心等机构。他参与过多项大型国际展览，包括第3届拉合尔双年展、第24届悉尼双年展、新加坡双年展、加德满都三年展、法国里昂双年展、第38届爱尔兰 EVA 国际双年展、第4届孟加拉国达卡艺术峰会、第10届中国上海双年展。

他的作品被 Kadist 艺术基金会、M + 博物馆、巴黎现代艺术博物馆、FRAC Alsace、蓬皮杜艺术中心和科隆雕塑公园收藏。

Trevor Yeung: Not a Fighter, But a Lover

Date
2024.11.15 - 2025.02.15

Opening
2024.11.15 16:00 - 18:30

The show is about fighting fish (Betta fish).

Along Hong Kong's Goldfish Street, male fighting fish are kept alone in palm-sized plastic bags or tiny clear containers and hung on racks in endless rows on display.

Most of them come from Thailand, where they are farmed in tiny glass bottles until they're shipped worldwide. As the male fish are aggressive and territorial by nature, they must be bred in silos.

Since people are drawn to their vivid colors, they often use mirrors and sticks to provoke bettas into believing they're being confronted by another of their kind, causing them to spread their tails.

This kind of display suggests both aggression and courtship.

Trevor Yeung accrued his knowledge on fighting fish from his own experience of keeping them and various other sources. Meticulous in his method, Yeung not only understands their nature but also the kinds of systems surrounding them. Over time, he saw an affinity between fighting fish and people.

Trevor Yeung accrued his knowledge on fighting fish from his own experience of keeping them and various other sources. Meticulous in his method, Yeung not only understands their nature but also the kinds of systems surrounding them. Over time, he saw an affinity between fighting fish and people.

Fighting fish are always alone.

There are three parts to the exhibition:

A large bubble nest, where fighting fish frolic;
A matrix of thousands of glass bottles, where fighting fish grow;
A gladiatorial shelf of tanks, where fighting fish flaunt themselves—to others and to their own reflection.

These rooms mirror scenes from contemporary life.

About the Artist

Trevor Yeung (b.1988, Dongguan, China) graduated from the Academy of Visual Arts at Hong Kong Baptist University in 2010, currently lives and works in Hong Kong. The practice of Trevor Yeung consistently excavates the inner logics of closed systems and the way in which such systems contain and create emotional and behavioural conditions. In his mixed-media works, carefully staged objects, animals, and plants function as aesthetic pretexts which delicately and ironically address notions of artificiality and the processes of human relations.

Yeung has been chosen as the featured artist for Hong Kong's participation at the 60th International Art Exhibition – La Biennale di Venezia. His work has been shown in solo exhibitions such as Gasworks (London), Para Site (Hong Kong), Aranya Art Centre (Qinhuangdao), and was included in exhibitions at M+ (Hong Kong), He Art Museum (Guangdong), Musée d'Art Moderne de Paris (Paris), Tai Kwun Contemporary (Hong Kong), Macalline Art Center (Beijing), Jameel Art Centre (Dubai), Power Station of Art (Shanghai), Pinchuk Art Centre (Kiev), HOW Art Museum (Shanghai), Skulpturenpark Köln (Köln), Contemporary Art Centre (Vilnius), UCCA Dune (Qinhuangdao), Taikang Space (Beijing); esea contemporary (Manchester), Asia Culture Center (Gwangju), 4A Centre for Contemporary Asian Art (Sydney), OCAT Shenzhen (Guangdong) among many others. He has participated in large-scale international exhibitions such as the 3rd Lahore Biennale, the 24th Biennale of Sydney, Singapore Biennale, Kathmandu Triennale, la biennale de Lyon, the 38th EVA International Biennale, the 4th Dhaka Art Summit, the 10th Shanghai Biennale.

His work is collected by Kadist Art Foundation, M+, Musée d'Art Moderne de Paris, FRAC Alsace, Centre Pompidou, and Stiftung Skulpturenpark Köln.